



**IX SIECE [2012-2013]
«Entre el olvido y la memoria.
Una historia subalterna de la cultura escrita»**

[2]

**Una llamada de auxilio:
las cartas de súplica de los exiliados españoles**

Guadalupe Adámez Castro
(Universidad de Alcalá; SIECE;
Grupo LEA; RedAIEP)

Desde prácticamente el inicio de la Guerra Civil española y hasta su fatal desenlace fueron muchos los españoles que tuvieron que abandonar sus hogares y pasar a formar parte de un éxodo sin precedentes. En especial, tras la caída de Cataluña en el mes de enero de 1939, cuando aproximadamente medio millón de derrotados, militares y civiles, cruzaron los Pirineos en busca de auxilio. El gobierno francés, ante la falta de previsión, adoptó una política restrictiva y decidió recluir a todos los varones en edad militar en improvisados campos de concentración, mientras mujeres, niños y ancianos eran, por regla general, evacuados a departamentos del interior. Meses más tarde, y gracias a diferentes instituciones de ayuda, algunas de carácter gubernamental y dependientes del vencido Estado republicano, otras fruto de la solidaridad internacional, dieron comienzo las reemigraciones hacia otros destinos: México, Santo Domingo, Chile, etc., aunque un elevado número de exiliados permaneció en Francia, donde fueron testigos de la Segunda Guerra Mundial.

Independientemente del devenir particular de cada exiliado, este episodio supuso para cada uno de ellos una ruptura radical con su vida anterior. En esos momentos de crisis, tanto personal como colectiva, muchos se sirvieron de la escritura como una herramienta indispensable para resistir, para sobrevivir. A través de la misma pudieron dejar constancia en diarios y memorias de su dura realidad, así como ponerse en contacto con sus seres queridos, gracias a un no siempre fácil intercambio epistolar. Al mismo tiempo, la escritura de cartas de súplica o de petición dirigidas a las distintas organizaciones de ayuda fueron la base de su sustento y para algunos la única oportunidad de comenzar una nueva existencia.

Estas últimas constituyen, precisamente, el objeto de mi conferencia. Nacidas de la necesidad más acuciante y conservadas por su carácter administrativo, las cartas de súplica son el mejor testimonio de los refugiados comunes. En ellas solicitaban todo aquello de lo que carecían: alimentos, ropa, dinero, asistencia sanitaria, ayuda para emigrar a otro país que les ofreciera unas mayores garantías de libertad, etc. Un análisis en profundidad de las mismas nos permitirá entender mejor cuál fue la relación de los refugiados con esta tipología epistolar, qué papel jugaron las peticiones en su vida cotidiana y qué estrategias siguieron para lograr que sus «llamadas de auxilio» fueran atendidas. Pero no sólo eso, un estudio detallado de estas fuentes nos ayudará a conocer mejor el funcionamiento del sistema asistencial del exilio español y a determinar qué función desempeñó la escritura dentro del mismo, puesto que gracias a ésta las palabras de los exiliados llegaron allí donde sus voces no alcanzaban a oírse.

.....

GUADALUPE ADÁMEZ CASTRO es Becaria Predoctoral del Programa de Formación del Profesorado Universitario (FPU) del Ministerio de Educación y Ciencia en la Universidad de Alcalá. Es Licenciada en Historia por dicha Universidad (2008), donde obtuvo también el Diploma de Estudios Avanzados (2010). Forma parte del Seminario Interdisciplinar de Estudios sobre Cultura Escrita (SIECE), del Grupo de Investigación LEA («Lectura, Escritura, Alfabetización») y de la Red de Archivos e Investigadores de la Escritura Popular (RedAIEP). Sus líneas de investigación giran en torno a las prácticas de la escritura epistolar durante el exilio español, prestando especial atención a las cartas de súplica enviadas a las instituciones de ayuda surgidas en la época, tema sobre el que versa su Tesis Doctoral, actualmente en desarrollo y que lleva por título *Cultura escrita y exilio. Las cartas de súplica de los refugiados españoles (1939-1945)*, dirigida por los profesores Antonio Castillo Gómez y Verónica Sierra Blas. También ha trabajado sobre la importancia y el desarrollo de la escritura epistolar en el interior de los campos de concentración del Suroeste francés durante los primeros años del exilio. Ha participado en diversos congresos de índole nacional e internacional, fruto de los cuales son algunas de sus publicaciones. Asimismo, ha realizado varias estancias de investigación en el extranjero, en concreto en el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) y el Ateneo Español de México (México D. F.), y en el Instituto Europeo de Florencia (EUI), donde se encuentra actualmente.

.....

BIBLIOGRAFÍA

* Obras de la autora relacionadas con el tema de la intervención:

- «“Con el debido respeto expone”: cartas de súplica de los presos indigentes de la cárcel de Partido de Alcalá de Henares (s. XIX)», en *Actas del XI Encuentro de Historiadores del Valle del Henares*, Guadalajara: AACHE, 2008, pp. 437-454.
- «“Palabras desesperadas”: cartas de súplica al Comité Técnico de Ayuda a los Republicanos Españoles (1939-1940)», en Antonio Castillo Gómez, Verónica Sierra Blas, Henrique Rodrigues, Óscar Álvarez y Alberto Vieira (coords.): *Escritas das mobilidades*, Funchal (Madeira): Secretaria Regional de Educação e Cultura; Centro de Estudos de História do Atlântico, 2011, pp. 681-698.
- «La escritura necesaria: el uso de la correspondencia a través de las memorias y las autobiografías de los exiliados españoles», en Alejandra Ibarra (ed.): *No es país para jóvenes. III Encuentro de Jóvenes Investigadores de la Asociación de Historia Contemporánea*, Vitoria: Universidad del País Vasco; Instituto de Historia Social Valentín de Foronda, 2012 (edición digital).

* Obras de referencia sobre el tema de la intervención:

- ALTED VIGIL, Alicia: *La voz de los vencidos. El exilio republicano de 1939*, Madrid: Aguilar, 2005.
- ANTONELLI, Quinto y Camillo ZADRA: «Lettere di profughi trentini ai comitati di soccorso nella Grande Guerra», en Camillo Zadra y Gianluigi Fait (eds.): *Deferenza, rivendicazione, supplica. Le lettere ai potenti*, Paese (Treviso): Pagus, 1991, pp. 35-41.
- BRICCHETTO, Enrica: «“Casi Miserandi”. Lettere di civili, profughi e militari al Comitato di Assistenza di Alessandria (1915-1918)», en Camillo Zadra y Gianluigi Fait (eds.): *Deferenza, rivendicazione, supplica. Le lettere ai potenti*, Paese (Treviso): Pagus, 1991, pp. 43-52.
- CASTILLO GÓMEZ, Antonio: «De la suscripción a la necesidad de escribir», en Antonio Castillo Gómez (coord.): *La conquista del alfabeto. Escritura y clases populares*, Gijón: Trea, 2002, pp. 21-51.
- : *Entre la pluma y la pared. Una historia social de la escritura en los Siglos de Oro*, Madrid: Akal, 2006.
- : «Escritura y comunicación epistolar en la España Moderna y Contemporánea», en Antonio Castillo Gómez, Verónica Sierra Blas, Henrique Rodrigues, Óscar Álvarez y Alberto Vieira (coords.): *Escritas das mobilidades*, Funchal (Madeira): Secretaria Regional de Educação e Cultura; Centro de Estudos de História do Atlântico, 2011, pp. 15-45.
- DOMÍNGUEZ PRATS, Pilar: *De ciudadanas a exiliadas. Un estudio sobre las republicanas españolas en México*, Madrid: Cinca, 2009.
- DREYFUS-ARMAND, Geniève: *El exilio de los republicanos españoles en Francia. De la Guerra Civil a la muerte de Franco*, Barcelona: Crítica, 2000.
- GIBELLI, Antonio: «Lettere ai potenti: un problema di Storia sociale», en Camillo Zadra y Gianluigi Fait (eds.): *Deferenza, rivendicazione, supplica. Le lettere ai potenti*, Paese (Treviso): Pagus, 1991, pp. 1-13.
- : «Lettere a di Vittorio. La scrittura delle masse povere tra deferenza e rivendicazione», en Myriam Bergamaschi (ed.): *«Caro papà di Vittorio...». Lettere al segretario generale della CGIL*, Milán: Angelo Guerini, 2008, pp. 11-23.
- MATEOS, Abdón: *La batalla de México. Final de la Guerra Civil y ayuda a los refugiados, 1939-1945*, Madrid: Alianza, 2009.
- MAZZATOSTA, Teresa Maria y Claudio VOLPI: *L'italietta fascista (lettere al potere, 1936-1943)*, Bolonia: Cappelli, 1980.

- NUBOLA, Cecilia y Andreas WÜRLER (eds.): *Forme della comunicazione politica in Europa nei secoli XV-XVIII. Suppliche, gravamina, lettere*, Bolonia: Il Mulino, 2001.
- : *Operare la resistenza. Suppliche, gravamina e rivolte in Europa (secoli XV-XIX)*, Bolonia: Il Mulino, 2006.
- ORDÓÑEZ ALONSO, María Magdalena: *El Comité Técnico de Ayuda a los Republicanos Españoles: historia y documentos, 1939-1940*, México D. F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), 1997.
- PETRUCCI, Armando: «La petición al señor. El caso de Lucca (1400-1430)», *Anales de Historia Antigua, Medieval y Moderna*, 34, 2001, pp. 55-63.
- : *Scrivere lettere. Una storia plurimillennaria*, Roma; Bari: Laterza, 2008.
- PLA BRUGAT, Dolores: *Els exiliats catalans. Un estudio de la emigración republicana en México*, México D. F.: Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), 1999.
- REPETTI, Paola: «Scrivere ai potenti. Suppliche e memoriali a Parma (secoli XVI-XVIII)», en Roger Chartier y Alfred Messerli (eds.): *Lesen und Schreiben in Europa. 1500-1900*, Zúrich: Schwabe, 2000, pp. 401-428.
- RUBIO, Javier: *La emigración de la Guerra Civil de 1936-1939*, Madrid: San Martín, 1977.
- SIERRA BLAS, Verónica: *Aprender a escribir cartas. Los manuales epistolares en la España Contemporánea, 1927-1945*, Gijón: Trea, 2003.
- : «En espera de su bondad, compresión y piedad. Cartas de súplica en los centros de reclusión de la guerra y la posguerra españolas (1936-1945)», en Antonio Castillo Gómez (dir.) y Verónica Sierra Blas (ed.): *Letras bajo sospecha: escritura y lectura en centros de internamiento*, Gijón: Trea, 2005, pp. 165-200.
- : «“Con el corazón en la mano”. Cultura escrita, exilio y vida cotidiana en las cartas de los padres de los niños de Morelia», en Antonio Castillo Gómez (dir.) y Verónica Sierra Blas (ed.): *Mis primeros pasos. Alfabetización, escuela y usos cotidianos de la escritura (siglos XIX y XX)*, Gijón: Trea, 2008, pp. 415-458.
- : *Palabras huérfanas. Los niños y la Guerra Civil*, Madrid: Taurus, 2009.
- : «Exilios epistolares. La Asociación de padres y familiares de los niños españoles refugiados en México (1937-1940)», en Antonio Castillo Gómez, Verónica Sierra Blas, Henrique Rodrigues, Óscar Álvarez y Alberto Vieira (coords.): *Escritas das mobilidades*, Funchal (Madeira): Secretaria Regional de Educação e Cultura; Centro de Estudos de História do Atlântico, 2011, pp. 634-661.
- VALLE, José María del: *Las instituciones de la República española en el exilio*, Chatillon-Sous-Bagneux: Ruedo Ibérico, 1976.
- VELÁZQUEZ HERNÁNDEZ, Aurelio: «El exilio republicano español en México: una emigración subvencionada (1939-1949)», en Ángeles Barrio Alonso, Jorge de Hoyos Puente y Rebeca Saavedra Arias (eds.): *Nuevos horizontes en el pasado. Culturas políticas, identidades y formas de representación*, Santander: Universidad de Cantabria, 2011.
- ZADRA, Camillo y Gianluigi FAIT (eds.): *Deferenza, rivendicazione, supplica. Le lettere ai potenti*, Paese (Treviso): Pagus, 1991.